

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 27 (1980)
Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

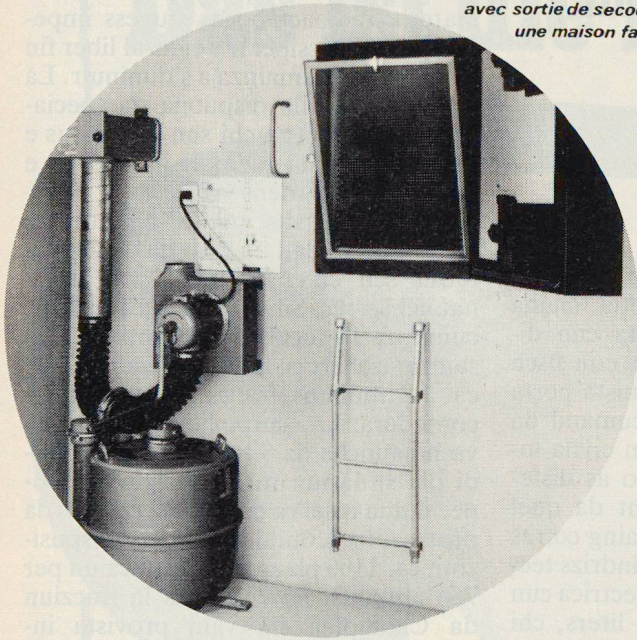
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Appareil de ventilation
avec sortie de secours dans
une maison familiale



Sécurité optimale avec l'assortiment **Luwa®** pour la protection civile

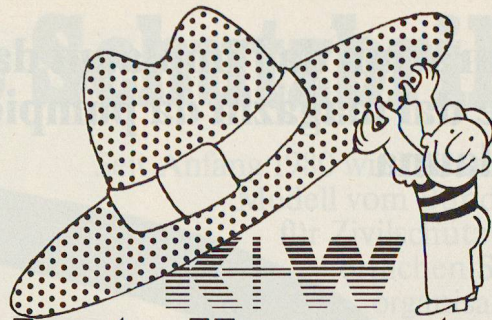
Nous livrons les fermetures, projetons et installons les appareils de ventilation pour tous les genres d'abri.

Profitez de notre longue expérience et de nos connaissances techniques.

Luwa SA, Paris
14, Avenue de la Plage
F-94 Joinville-le-Pont
Téléphone 01-885 48 48
Télex 220152

Luwa SA
Anemonenstrasse 40
CH-8047 Zürich
Tél. 01-5213 00
Télex 52268

Luwa



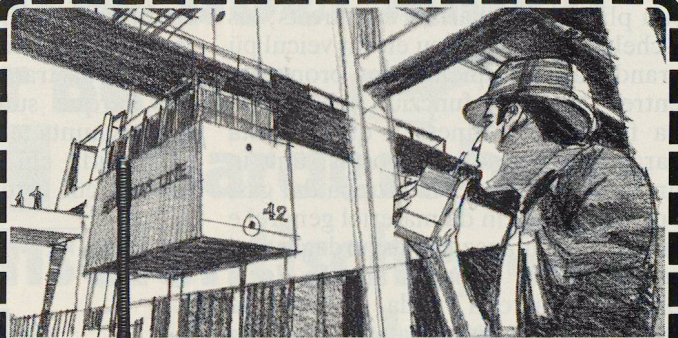
hat alles unter einem Hut

ab Lager für Sie:

Stahl, Metalle, Kunststoffe,
Bauspezialitäten, Armierungsstahl, Artikel
für Kanalisationen und Wasser-
versorgung, Stahlrohre, Werkzeuge,
Werkzeugmaschinen, Eisenwaren,
Beschläge, Schrauben,
Artikel für Haus und Garten.

K+W KIENER+WITTLIN AG BERN

Verkauf, Administration und Lager,
3052 Zollikofen/BE, Telefon 86 11 11
3011 Bern Schauplatzg. 23 Tel. 22 23 55
3952 Susten VS Telefon 027 63 15 25

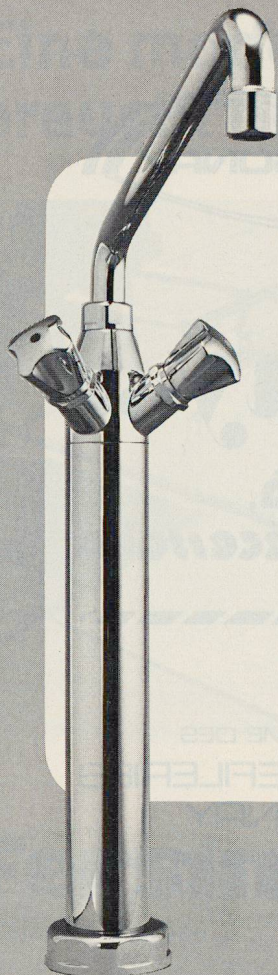


**Wenn Sie ein Handsprech-
funkgerät mit handfesten Vorteilen
suchen: Das neueste SE 20 von
Autophon hat sie: hohe Sendeleistung,
hohe Empfangsempfindlichkeit,
geringer Stromverbrauch
und extrem hohe Schaltbreite.**

Mehr über dieses Hochleistungsfunkgerät in Hybridschaltungs-
technik, Modulbauweise und Ganzmetallgehäuse erfahren Sie bei jeder
Autophon-Niederlassung.

AUTOPHON

Autophon-Niederlassungen
in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33,
Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57,
Genève 022 42 43 50

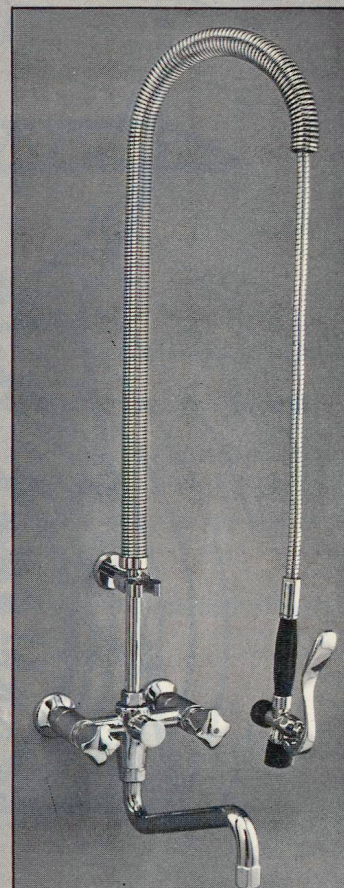


Von Fachleuten für Fachleute geschaffen.

Küchenarmaturen fürs Fachgewerbe

von **kugler**

Metallgiesserei + Armaturenfabrik AG
8031 Zürich - Josefstrasse 129
Tel. 01/44 51 11 - FS 53 495
3007 Bern - Mattenhofstrasse 33-33a
Tel. 031/25 25 22 - FS 32 844



Lunor

11. Juni 1979
Grossprojekt der Gemeinde
Zollikon (ZH).
1300 Schutzplätze mit
Lunor-Aggregaten ausgerüstet.

Lunor

15. Februar 1980
Einfamilienhaus,
Burgisried in Brugg (Biel).
Schutzraum für 7 Personen
komplett ausgerüstet.

Wir haben schon ganz grosse Zivilschutzprojekte realisiert. In mittlere und kleine Projekte investieren wir die gleiche Grösse.

G. Kull AG
Zurlindenstrasse 215a
8003 Zürich

Telefon
01/242 82 30 und
01/241 50 41

Schutzraumbelüftungen
Schutzraumbauteile
Lüftungs- und Klimaanlage



Cossonay...

**Pour que l'énergie soit là,
où elle est nécessaire**

SOCIÉTÉ ANONYME DES
CABLERIES & TREFILIERIES
DE COSSONAY

CH - 1305 COSSONAY-GARE TÉL 021/87 17 21



MOTOROLA

**Communication parfaite
n'importe où
et n'importe quand**

La technique de communication MOTOROLA éprouvée dans la navigation spatiale est parfaitement adaptée aux besoins des autorités, de l'industrie, du commerce et des services publics de Suisse – elle permet d'épargner du temps et des nerfs.

Pour chaque cas d'application: D'une personne à l'autre, d'une maison à l'autre, de l'auto à la maison et les mille autres situations où il faut pouvoir contacter quelqu'un rapidement et sûrement: MOTOROLA fournit l'émetteur-récepteur idéal. Renseignez-vous sans engagement auprès de nos spécialistes de systèmes.

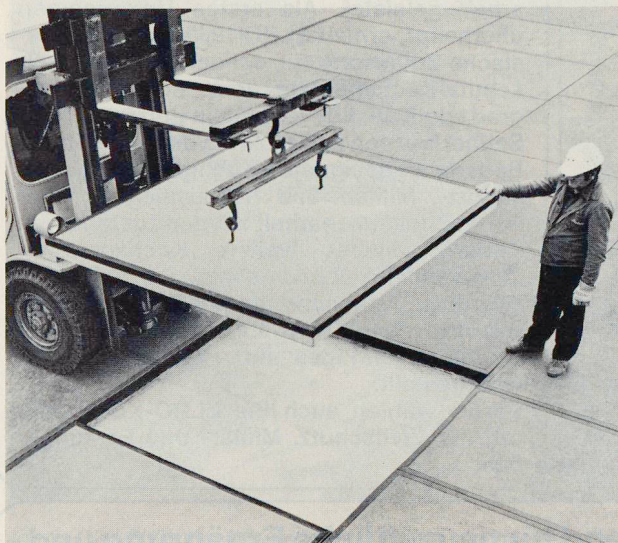
MOTOROLA (Suisse) SA

Division télécommunications
Herostrasse 9
8048 Zurich-Altstetten
Téléphone 01/62 90 90
Télex 57600-mocom

Succursale de Berne
Oberdorfstrasse 37
3053 Münchenbuchsee
Téléphone 031/86 22 23
Télex 33603-motor

Succursale de
Lausanne
Diamantines Y
1111 Tolochenaz
Téléphone 021/71 77 55

Eine moderne Armee braucht einen sicheren Boden für:



- Hubschrauber-Landeplätze
 - Panzerabstellplätze
 - provisorische Zufahrtsstrassen
 - Lagerplätze
 - Rollwege und Flugplatzvorfelder
 - Einstellhallen
- schnell verlegt, sofort voll belastbar, auswechselbar

Eine moderne Armee braucht den mobilen Boden!

Grossflächenplatten 2×2 m in 12, 14 und 16 cm Stärke mit verschiedenen Verschleisschichten für mittlere und schwerste Beanspruchung. Einsatzbereit auf Abruf!

Sicher! durch den robusten Winkelstahlrahmen –

Kanten geschützt – kein Fugenproblem

Fersima AG Hädelistrasse 8, 8712 Stäfa

Telefon 01 926 36 44

ÜBERLEBEN

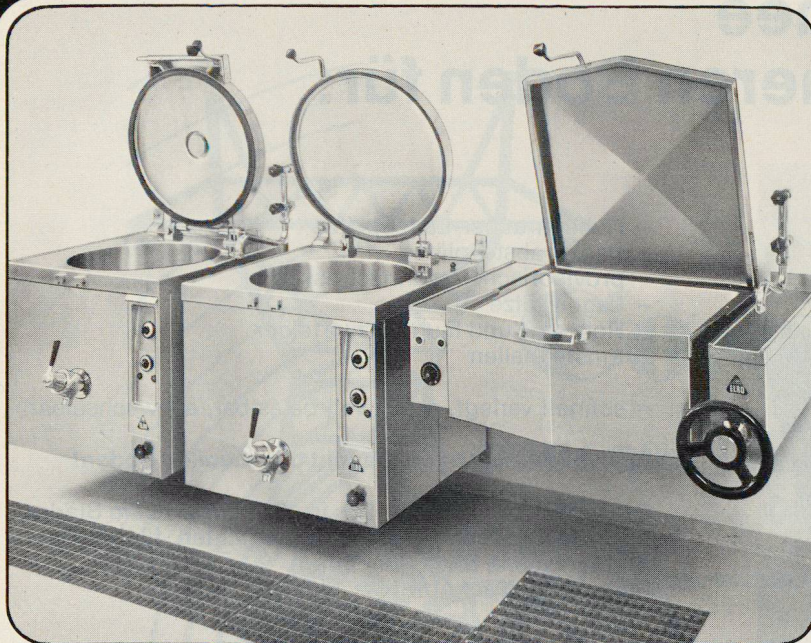
ein GERTSCH-Luftfilter hilft Ihnen dabei!

Unser Lieferprogramm:

- Luftfiltermatten VILEDON und Glasfasern
- Schnellwechselrahmen SWR 42/44/46
- Hochoberflächenfilter HO-754/755
- Grobstaubfilter PIROFIL
- Feinstaubfilter VARIANT
- Taschenluftfilter ECOFIL, COMPACT
- Aktivkohlefilter
- Spezialfilter für alle Einsatzgebiete

**GERTSCH
ZÜRICH**

H. Gertsch + Co. AG, Abt. Filtertechnik
Zehntenhausstr. 15, CH-8046 Zürich
Telefon 01-57 07 17



ELRO in der modernen Zivilschutz- und Militärküche

Als Konstrukteur und Hersteller von Zivilschutz-Kochapparaten hat ELRO Pionierarbeit geleistet. Als erstes Unternehmen überhaupt, erhielt ELRO 1968 die eidgenössische Zulassung für schockgeprüfte Zivilschutz-Kochapparate bis zu einem Schockgrad von 9 atü Lockergestein und 9 atü Fels. Seither wurden zur Deckung des vielseitigen Bedarfs an geeigneten Kochgeräten in Zivilschutz-, Militär- und Notverpflegungsstellen, in Zusammenarbeit mit den zuständigen Ämtern, diverse weitere Kochapparate-Typen entwickelt und gebaut.

Alle diese Kochapparate haben sich in jahrelangem Einsatz bewährt und ihr optimales Leistungsvermögen immer wieder unter Beweis gestellt.

Darum wählen auch Sie ELRO-Kochapparate für Zivilschutz, Militär- und Festungsbau.

ELRO – seit über 40 Jahren richtungsweisend für neuzeitliche Ernährung und rationelle Speisezubereitung

ELRO-WERKE AG

Tel. 057 5 30 30

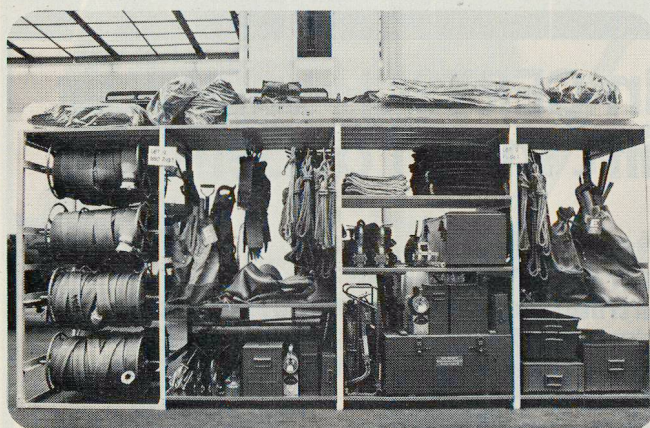
Telex: ELRO 57177



ROBERT MAUCH

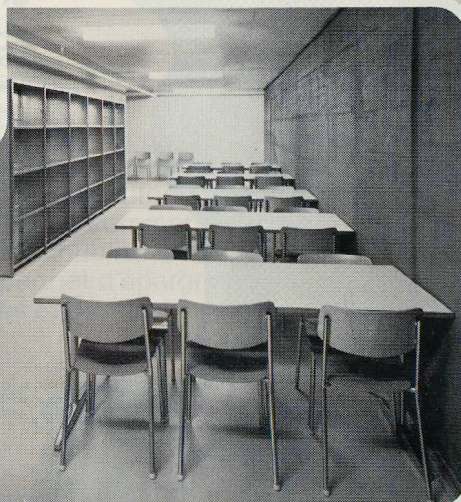
5620 Bremgarten (AG)

Embru ist Vollausrüster für Zivilschutzanlagen und Truppenunterkünfte



Schränke,
Effekten- und
Materialgestelle
Kombi-Betten als
Liege- und
Lagergestelle

Tische und Stühle

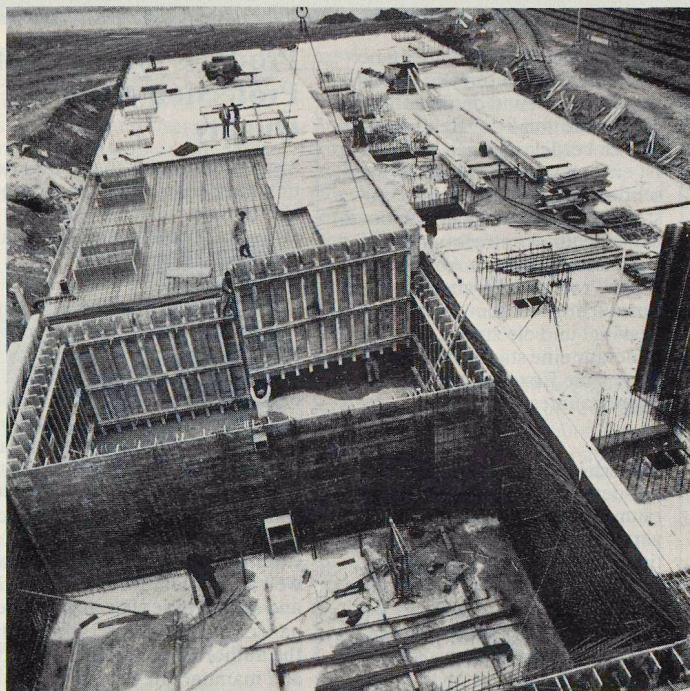


Embru-Werke, Kommunalbedarf
8630 Rüti ZH
Telefon 055 / 312844

embru

Schutzraumausstattung in Rüti
Fabrikation und permanente
Ausstellung in Payerne

Wir liefern vollständige
Einrichtungen und
planen mit. Verlangen
Sie unsere Dokumen-
tation mit Referenzen.



John's Oil AG, Cham: 8 Betontanks zur Lagerung von Heiz- und Dieselöl mit einem Totalinhalt von 5 Millionen Litern. Auskleidung: BORSAFOIL-Polyester-Doppelmantel.

BorsariTanks

Sicherheit aus Beton

BorsariTanks

... sind Meisterwerke aus Beton.

Aussen fix – und innen fix

In seiner äusseren Erscheinung besticht der Borsari-Tank durch seine bunkerartige Solidität; er ist als monolithischer Block konstruiert und als Einzelanfertigung aus Stahlbeton gebaut. Um Jahrzehnte unbeschadet zu überdauern.

Und seine innere Ausführung zeigt auch dem Laien, dass er nicht anders als absolut dicht sein kann.

Dank dem einzigartigen Sicherheits-Doppelmantelsystem BORSAFOIL kann jetzt auch die älteste Betontankanlage rasch und sicher saniert werden.

Wir informieren Sie objektiv

Wenn es Sie interessiert, warum ein echter Borsari-Tank innere Werte hat, die ihn konkurrenzlos machen, dann fordern Sie noch heute bei uns Informationen an.

BORSAFOIL

Die moderne und zuverlässige Auskleidung für Dieselöltanks in Zivilschutzanlagen.

Borsari & Co.
Tank- und Behälterbau
Dufourstrasse 55, 8702 Zollikon/Zürich
Telefon 01 65 86 55

Schweizer fabriziert: Sicherheit in Qualität!

Luftschutzbauteile Panzerschiebewände Kleinbelüftungsanlagen

*damit Sie
sicher sind!*



Ernst Schweizer AG
Metallbau

Zürich

Sessa-Norm

8047 Zürich, Fellenbergstr. 279, Tel.: 01 52 69 10
Werk: 8908 Hedingen, Tel.: 01 761 60 22

Coupon Senden sie uns Unterlagen über:

- ☐ Schweizer Luftschutzbauteile
- ☐ Schweizer Panzerschiebewände
- ☐ Schweizer Kleinbelüftungsanlagen

Firma/Adresse _____

Tel. _____

